

**ALADI**

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL Nº 4
SUSCRITO ENTRE LA REPUBLICA
ARGENTINA Y LA REPUBLICA DE
CUBA

Cuarto Protocolo Adicional

ALADI/AAP/A25TM/4.4
10 de agosto de 1995

Los Plenipotenciarios de la República Argentina y de la República de Cuba, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

RECONOCIENDO Que el presente Acuerdo representa un factor importante para la estabilidad y expansión del intercambio entre los países signatarios, y

CONSIDERANDO La necesidad de preservar y ampliar los flujos de comercio existentes,

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Prorrogar, hasta el 31 de diciembre de 1995, la vigencia del Acuerdo de Alcance Parcial nº 4, suscrito al amparo del Artículo 25 del Tratado de Montevideo 1980, y las preferencias pactadas entre ambos países en dicho Acuerdo.

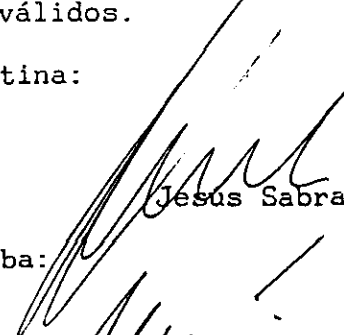
Artículo 2º.- Negociar antes del 31 de diciembre de 1995 un Acuerdo de Alcance Parcial entre el MERCOSUR y la República de Cuba.

Artículo 3º.- El presente Protocolo entrará en vigor a partir del 1º de julio de 1995.

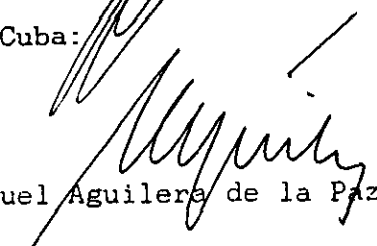
La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los veintisiete días del mes de junio de mil novecientos noventa y cinco, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:


Jesús Sabra

Por el Gobierno de la República de Cuba:


Manuel Aguilera de la Paz

ACORDO DE ALCANCE PARCIAL
Nº 4 SUBSCRITO ENTRE A
REPÚBLICA ARGENTINA E A
REPÚBLICA DE CUBA

ALADI/AAP/A25TM/4.4
10 de agosto de 1995

Quarto Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República Argentina e da República de Cuba, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação,

RECONHECENDO Que o presente Acordo representa fator importante para a estabilidade e expansão do intercâmbio entre os países signatários; e

CONSIDERANDO A necessidade de preservar e ampliar os fluxos de comércio existentes,

CONVÊM EM:

Artigo 10.- Prorrogar até 31 de dezembro de 1995 a vigência do Acordo de Alcance Parcial nº 4, subscrito ao amparo do artigo 25 do Tratado de Montevideú 1980, e as preferências pactuadas entre ambos os países nesse Acordo.

Artigo 20.- Negociar antes de 31 de dezembro de 1995 um Acordo de Alcance Parcial entre o MERCOSUL e a República de Cuba.

Artigo 30.- O presente Protocolo vigorará a partir de 19 de julho de 1995.

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

EM FÉ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade de Montevideú, aos vinte e sete dias do mês de junho mil novecentos e noventa e cinco, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República Argentina:

Pelo Governo da República de Cuba:

Jesús Sabra

Manuel Aguilera de la Paz